Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2014-2019

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0132(COD)

2.2.2017

***I
ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου (αναδιατύπωση)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Monica Macovei

(Αναδιατύπωση – άρθρο 104 του Κανονισμού)

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης
***	Διαδικασία έγκρισης
***I	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
***II	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
***III	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με πλάγιους έντονους χαρακτήρες στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με πλάγιους έντονους χαρακτήρες και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με πλάγιους έντονους χαρακτήρες στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με πλάγιους έντονους χαρακτήρες. Τα τμήματα του κειμένου που διαγράφονται σημαίνονται με το σύμβολο ▌ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με πλάγιους έντονους χαρακτήρες που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.
Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ 5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ 51

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ 53

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ 54

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου (αναδιατύπωση) (COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία – αναδιατύπωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2016)0272),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 78 παράγραφος 2 στοιχείο ε), το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο γ), το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 88 παράγραφος 2 στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C8-0179/2016),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 19ης Οκτωβρίου 2016,

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 8ης Δεκεμβρίου 2016,

– έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 28ης Νοεμβρίου 2001 για μια πλέον συστηματοποιημένη χρήση της τεχνικής της αναδιατύπωσης των νομικών πράξεων[1],

– έχοντας υπόψη την από .... 2017 επιστολή της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 3 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 104 και 59 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A8-0000/2017),

Α. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με τη συμβουλευτική ομάδα των νομικών υπηρεσιών του

[1] ΕΕ C 77 της 28.3.2002, σ. 1.

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η πρόταση της Επιτροπής δεν περιέχει καμία ουσιαστική τροποποίηση πλην όσων προσδιορίζονται ως τοιαύτες στην ως άνω πρόταση και ότι, όσον αφορά την κωδικοποίηση των αμετάβλητων διατάξεων προηγούμενων πράξεων και των τροποποιήσεων αυτών, η πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υφισταμένων πράξεων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους·

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού
Τίτλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Πρόταση	Πρόταση
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα] , για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου (αναδιατύπωση)	σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα] , για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου ***, καθώς και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ.***

1077/2011 (αναδιατύπωση)

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αρχική πρόταση της Επιτροπής περιλαμβάνει το DubliNet και την επιχειρησιακή ευθύνη του eu-LISA στο άρθρο 5 παράγραφος 5, το οποίο περιγράφει την αρχιτεκτονική του Eurodac, πράγμα που από επιχειρησιακή άποψη δεν είναι ορθό. Θα ήταν καλύτερο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1077/2011. Ως εκ τούτου, κατατίθεται τροπολογία με ένα νέο κεφάλαιο, που περιλαμβάνει το κείμενο της Επιτροπής με πρόσθετες διατάξεις, οι οποίες αποσαφηνίζουν την επιχειρησιακή ευθύνη (βλ. τροπολογία 59). Το κείμενο αφορά τροπολογία σε μη κωδικοποιημένο μέρος.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Τα βιομετρικά στοιχεία αποτελούν σημαντικό στοιχείο προκειμένου να διαπιστώνεται με ακρίβεια η ταυτότητα των προσώπων αυτών. Είναι ανάγκη να δημιουργηθεί ένα σύστημα για την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών τους αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου .	5. Τα βιομετρικά στοιχεία αποτελούν σημαντικό στοιχείο προκειμένου να διαπιστώνεται με ακρίβεια η ταυτότητα των προσώπων αυτών. Είναι ανάγκη να δημιουργηθεί ένα σύστημα για την αντιπαραβολή των ***βιομετρικών*** δεδομένων τους. *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν προκλήσεις που αφορούν τη μη συμμόρφωση με την	***(10)*** Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν προκλήσεις, όταν είναι αδύνατη η λήψη των δακτυλικών

διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, ο παρών κανονισμός επιτρέπει επίσης την αντιπαραβολή της εικόνας προσώπου χωρίς τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ως έσχατη λύση, όταν είναι αδύνατη η λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος, επειδή τα άκρα των δακτύλων του έχουν υποστεί βλάβες, είτε εκ προθέσεως είτε όχι, ή έχουν ακρωτηριαστεί. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξαντλούν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί ότι μπορούν να ληφθούν δακτυλικά αποτυπώματα από το υποκείμενο των δεδομένων πριν από την αντιπαραβολή βάσει εικόνας προσώπου και μόνον, όταν η μη συμμόρφωση οφείλεται σε λόγους άσχετους με την κατάσταση των ακροδακτύλων του ατόμου. Όταν χρησιμοποιούνται εικόνες προσώπου σε συνδυασμό με δακτυλικά αποτυπώματα, καθίσταται δυνατή η μείωση του αριθμού των δακτυλικών αποτυπωμάτων που καταγράφονται, επιτυγχάνεται δε το ίδιο αποτέλεσμα όσον αφορά την ακρίβεια της ταυτοποίησης.

αποτυπωμάτων του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος, επειδή τα άκρα των δακτύλων του έχουν υποστεί βλάβες, είτε εκ προθέσεως είτε όχι, ή έχουν ακρωτηριαστεί***, ο παρών κανονισμός επιτρέπει επίσης την αντιπαραβολή της εικόνας προσώπου χωρίς τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξαντλούν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί ότι μπορούν να ληφθούν δακτυλικά αποτυπώματα από το υποκείμενο των δεδομένων πριν από την αντιπαραβολή βάσει εικόνας προσώπου και μόνον.

Or. en

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ,	(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών ***ή απάτριδων*** που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με

αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία.

---

[26]Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ, αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***ή απάτριδων*** χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία.

---

[26]Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. en

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Οι εθνικές αρχές των κρατών μελών αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην επικράτειά τους και οι οποίοι χρησιμοποιούν δόλια μέσα για να αποφύγουν την ταυτοποίησή τους και να ματαιώσουν τις διαδικασίες εκ νέου έκδοσης εγγράφων ενόψει επιστροφής και επανεισδοχής. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους απάτριδες που εντοπίζονται να διαμένουν παράνομα στην	(12) Οι εθνικές αρχές των κρατών μελών αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών ***ή απάτριδων*** που διαμένουν παράνομα στην επικράτειά τους και οι οποίοι χρησιμοποιούν δόλια μέσα για να αποφύγουν την ταυτοποίησή τους και να ματαιώσουν τις διαδικασίες εκ νέου έκδοσης εγγράφων ενόψει επιστροφής και επανεισδοχής. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους απάτριδες που

ΕΕ συλλέγονται και διαβιβάζονται στο Eurodac και συγκρίνονται μεταξύ άλλων με τις πληροφορίες που συλλέγονται και διαβιβάζονται για να εξακριβωθεί η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία και των υπηκόων τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται κατά την παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίησή τους και η εκ νέου έκδοση εγγράφων, να διασφαλιστεί η επιστροφή και η επανεισδοχή τους, αλλά και να μειωθούν οι περιπτώσεις υποκλοπής ταυτότητας. Τούτο θα συνέβαλλε επίσης στη μείωση της διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για τη διασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της περιόδου κατά την οποία μπορούν να τελούν υπό διοικητική κράτηση εν αναμονή απομακρύνσεως. Θα επέτρεπε επίσης να επιτρέπει τον προσδιορισμό τρίτων χωρών διέλευσης, στις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.	εντοπίζονται να διαμένουν παράνομα στην ΕΕ συλλέγονται και διαβιβάζονται στο Eurodac και συγκρίνονται μεταξύ άλλων με τις πληροφορίες που συλλέγονται και διαβιβάζονται για να εξακριβωθεί η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία και των υπηκόων τρίτων χωρών ***ή απάτριδων*** που συλλαμβάνονται κατά την παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίησή τους και η εκ νέου έκδοση εγγράφων, να διασφαλιστεί η επιστροφή και η επανεισδοχή τους, αλλά και να μειωθούν οι περιπτώσεις υποκλοπής ταυτότητας. Τούτο θα συνέβαλλε επίσης στη μείωση της διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για τη διασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***ή απάτριδων,*** συμπεριλαμβανομένης της περιόδου κατά την οποία μπορούν να τελούν υπό διοικητική κράτηση εν αναμονή απομακρύνσεως. Θα επέτρεπε επίσης να επιτρέπει τον προσδιορισμό τρίτων χωρών διέλευσης, στις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***ή απάτριδων.***
	Or. en

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να	(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να

χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση προς την Ένωση και τις δευτερογενείς μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών.

[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.

χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση προς την Ένωση και τις δευτερογενείς μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***ή απάτριδων*** εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών.

[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.

Or. en

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια», υπογραμμίζεται η ανάγκη, ως μακροπρόθεσμος στόχος, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα, η οποία να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας. Η ομάδα αυτή θα πρέπει να αξιολογήσει την	(14) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια», υπογραμμίζεται η ανάγκη, ως μακροπρόθεσμος στόχος, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα, η οποία να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας. Η ομάδα αυτή θα πρέπει να αξιολογήσει την

αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της διαλειτουργικότητας με τα συστήματα πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και τα συστήματα πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS), και να εξετάσει εάν υπάρχει ανάγκη αναθεώρησης του νομικού πλαισίου για την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac.

αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της διαλειτουργικότητας με τα συστήματα πληροφοριών Σένγκεν (SIS), τα συστήματα πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS) και άλλες σχετικές βάσεις δεδομένων στον τομέα Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Ειδικότερα, πρέπει να εξεταστεί το ζήτημα αν πρέπει να υπάρξει διαλειτουργικότητα μεταξύ του EURODAC και του Συστήματος Εισόδου-Εξόδου (ΣΕΕ), για να καταστεί δυνατή η διαβούλευση μεταξύ των συστημάτων και της αυτόματης μεταφοράς δεδομένων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων που έχουν υπερβεί τη μέγιστη διάρκεια επιτρεπόμενης παραμονής από το ΣΕΕ στο Eurodac. ***Δεδομένης της παρούσας έλλειψης ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών σχετικά με τις αποφάσεις επιστροφής, η ομάδα εμπειρογνωμόνων για τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα πρέπει επίσης να εξετάσει τα πιθανά οφέλη της καταχώρισης των αποφάσεων επιστροφής και άλλων μέτρων που σχετίζονται με την απομάκρυνση στο Eurodac.***

---

[28] COM(2016) 205 ***final***

[28] COM(2016) ***0***205

Or. en

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Οι αιτήσεις αντιπαραβολής στα δεδομένα του Eurodac από την Ευρωπόλ θα πρέπει να επιτρέπονται μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, υπό συγκεκριμένες συνθήκες και αυστηρές προϋποθέσεις.	(19) ***Η πρόσβαση της Ευρωπόλ*** στα δεδομένα του Eurodac θα πρέπει να ***επιτρέπεται*** μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, υπό συγκεκριμένες συνθήκες και αυστηρές προϋποθέσεις.

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Ωστόσο ο υφιστάμενος εκ των προτέρων έλεγχος κάθε πρόσβασης επιχειρησιακής μονάδας της Ευρωπόλ στο EURODAC από ανεξάρτητη αρχή ελέγχου καθιστά πολύ δύσκολη την εφαρμογή του για νομικούς και τεχνικούς λόγους καθώς και λόγους προστασίας των δεδομένων. Η διαγραφή της απαίτησης αυτής αντισταθμίζεται από μια νέα παράγραφο 3β στο άρθρο 22, η οποία ενισχύει την υποχρέωση συμμόρφωσης με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων και με τους μηχανισμούς ελέγχου που προβλέπονται σε αυτήν.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Ο παρών κανονισμός ορίζει επίσης τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα πρέπει να επιτρέπονται οι αιτήσεις αντιπαραβολής ***δακτυλικών αποτυπωμάτων*** με τα δεδομένα Eurodac με σκοπό την πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων, καθώς και τις απαραίτητες εγγυήσεις για να εξασφαλίσει την προστασία του θεμελιώδους δικαιώματος σεβασμού της ιδιωτικής ζωής των προσώπων, τα προσωπικά δεδομένα των οποίων αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας στο Eurodac. Η αυστηρότητα των εν λόγω όρων αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι η βάση δεδομένων Eurodac καταχωρίζει ***δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων*** προσώπων που δεν θεωρείται ότι έχουν διαπράξει τρομοκρατικό έγκλημα ή άλλη σοβαρή αξιόποινη πράξη.	***(22)*** Ο παρών κανονισμός ορίζει επίσης τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα πρέπει να επιτρέπονται οι αιτήσεις αντιπαραβολής ***βιομετρικών ή αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα Eurodac με σκοπό την πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων, καθώς και τις απαραίτητες εγγυήσεις για να εξασφαλίσει την προστασία του θεμελιώδους δικαιώματος σεβασμού της ιδιωτικής ζωής των προσώπων, τα προσωπικά δεδομένα των οποίων αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας στο Eurodac. Η αυστηρότητα των εν λόγω όρων αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι η βάση δεδομένων Eurodac καταχωρίζει ***βιομετρικά και αλφαριθμητικά δεδομένα*** προσώπων που δεν θεωρείται ότι έχουν διαπράξει τρομοκρατικό έγκλημα ή άλλη σοβαρή αξιόποινη πράξη. ***Αναγνωρίζεται ότι οι αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ δεν διαθέτουν πάντοτε τα βιομετρικά δεδομένα του δράστη ή το θύματος του οποίου την υπόθεση ερευνούν, πράγμα το οποίο μπορεί να παρεμποδίσει την ικανότητά τους να***

ελέγχουν βάσεις δεδομένων βιομετρικής αντιστοιχίας, όπως το Eurodac. Για να βοηθηθούν περισσότερο οι έρευνες αυτών των αρχών και της Ευρωπόλ, πρέπει να επιτρέπεται η έρευνα στο Eurodac σε τέτοιες περιπτώσεις, ιδίως όταν αυτές οι αρχές και η Ευρωπόλ μπορεί να έχουν ενδείξεις για τα προσωπικά στοιχεία ή στοιχεία ταυτότητας του υπόπτου ή του θύματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την πρόταση, οι εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ δεν μπορούν να ζητήσουν αντιπαραβολή με ορισμένα αλφαριθμητικά δεδομένα, πράγμα ιδιαίτερα ζημιογόνο για τις έρευνες, ιδίως στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, όταν γίνεται προσπάθεια να εξακριβωθούν ο τόπος και η ημερομηνία εισόδου στην ΕΕ υπόπτων για τους οποίους είναι γνωστή μία ταυτότητα που έχουν χρησιμοποιήσει αλλά δεν είναι διαθέσιμα δακτυλικά αποτυπώματα. Στο πλαίσιο αυτό και, δεδομένου ότι το άρθρο 1 παράγραφος1 στοιχείο γ) της πρότασης επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής του Eurodac σε σκοπούς επιβολής του νόμου, θα είναι ουσιαστικής σημασίας για τις εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και την Ευρωπόλ να έχουν πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα που περιέχονται στο Eurodac για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν και να διαβιβάζουν ταχέως τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων κάθε αιτούντος διεθνή προστασία και κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ή εντοπίζεται να διαμένει παράνομα σε ένα κράτος μέλος, εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον έξι ετών.	(24) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν και να διαβιβάζουν ταχέως τα ***βιομετρικά*** δεδομένα κάθε αιτούντος διεθνή προστασία και κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ή εντοπίζεται να διαμένει παράνομα σε ένα κράτος μέλος , εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον έξι ετών.

Or. en

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.	(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών ***ή των απάτριδων***. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***ή οι απάτριδες*** που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.
[34]COM(2015) 150 final της 27.5.2015	[34]COM(2015) 150 της 27.5.2015

Or. en

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) Οι συμπτώσεις που λαμβάνονται μέσω του Eurodac θα πρέπει να	***(31)*** Οι συμπτώσεις που λαμβάνονται μέσω του Eurodac θα πρέπει να

επαληθεύονται από εκπαιδευμένο εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ο ακριβής προσδιορισμός της ευθύνης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ***[.../...]*·** η ακριβής ταυτοποίηση του υπηκόου τρίτης χώρας ή ***του*** απάτριδος και η ακριβής ταυτοποίηση του υπόπτου ή του θύματος ενός εγκλήματος, του οποίου τα δεδομένα είναι ενδεχομένως καταχωρισμένα στο Eurodac. Οι συμπτώσεις που λαμβάνονται μέσω του Eurodac βάσει εικόνας προσώπου θα πρέπει επίσης να επαληθεύονται όταν ***είναι αμφίβολο ότι*** το αποτέλεσμα ***αφορά το ίδιο πρόσωπο***.	επαληθεύονται από εκπαιδευμένο εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ο ακριβής προσδιορισμός της ευθύνης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ***[…/…],*** η ακριβής ταυτοποίηση του υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος και η ακριβής ταυτοποίηση του υπόπτου ή του θύματος ενός εγκλήματος, του οποίου τα δεδομένα είναι ενδεχομένως καταχωρισμένα στο Eurodac. Οι συμπτώσεις που λαμβάνονται μέσω του Eurodac βάσει εικόνας προσώπου θα πρέπει επίσης να επαληθεύονται ***από υπάλληλο εκπαιδευμένο σύμφωνα με την εθνική πρακτική, ιδίως*** όταν ***η αντιπαραβολή γίνεται με εικόνα προσώπου και μόνο. Σε περίπτωση που η αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου πραγματοποιείται ταυτόχρονα και συμπίπτουν και τα δύο σύνολα βιομετρικών δεδομένων, τα κράτη μέλη μπορούν να ελέγχουν και να επαληθεύουν*** το αποτέλεσμα ***της εικόνας προσώπου, εφόσον απαιτείται***.
	Or. en

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Η περίοδος για την αποθήκευση θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα που αφορούν υπήκοο	(34) Η περίοδος για την αποθήκευση θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα που αφορούν υπήκοο

τρίτης χώρας θα πρέπει να απαλείφονται αμέσως μόλις οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες αποκτήσουν την ιθαγένεια κράτους μέλους.

τρίτης χώρας ***ή απάτριδα*** θα πρέπει να απαλείφονται αμέσως μόλις οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες αποκτήσουν την ιθαγένεια κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Για τους σκοπούς της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, και ιδιαίτερα για να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο μαζικών αντιπαραβολών που θα πρέπει να απαγορεύονται, η επεξεργασία των δεδομένων Eurodac θα πρέπει να λαμβάνει χώρα αποκλειστικά σε ειδικές περιπτώσεις και μόνον όταν αυτή είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης και διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων. Μια ιδιαίτερη περίπτωση υπάρχει ιδίως όταν η αίτηση αντιπαραβολής συνδέεται με ειδική και συγκεκριμένη κατάσταση ή με ειδικό και συγκεκριμένο κίνδυνο που έχει σχέση με τρομοκρατικό έγκλημα ή άλλη σοβαρή αξιόποινη πράξη, ή με συγκεκριμένα πρόσωπα σε σχέση με τα οποία υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι θα διαπράξουν ή έχουν διαπράξει μία τέτοια πράξη. Μια ιδιαίτερη περίπτωση υπάρχει επίσης όταν η αίτηση αντιπαραβολής συνδέεται με πρόσωπο το οποίο είναι θύμα τρομοκρατικού εγκλήματος ή άλλης σοβαρής αξιόποινης πράξης. Οι εντεταλμένες αρχές ***και η Ευρωπόλ*** θα πρέπει συνεπώς να ζητούν αντιπαραβολή με τα δεδομένα Eurodac μόνον όταν έχουν εύλογους λόγους να πιστεύουν ότι αυτή η αντιπαραβολή θα εξασφαλίσει πληροφορίες που θα βοηθήσουν ουσιαστικά στην πρόληψη, εξακρίβωση	***(41)*** Για τους σκοπούς της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, και ιδιαίτερα για να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο μαζικών αντιπαραβολών που θα πρέπει να απαγορεύονται, η επεξεργασία των δεδομένων Eurodac θα πρέπει να λαμβάνει χώρα αποκλειστικά σε ειδικές περιπτώσεις και μόνον όταν αυτή είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης και διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων. Μια ιδιαίτερη περίπτωση υπάρχει ιδίως όταν η αίτηση αντιπαραβολής συνδέεται με ειδική και συγκεκριμένη κατάσταση ή με ειδικό και συγκεκριμένο κίνδυνο που έχει σχέση με τρομοκρατικό έγκλημα ή άλλη σοβαρή αξιόποινη πράξη, ή με συγκεκριμένα πρόσωπα σε σχέση με τα οποία υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι θα διαπράξουν ή έχουν διαπράξει μία τέτοια πράξη. Μια ιδιαίτερη περίπτωση υπάρχει επίσης όταν η αίτηση αντιπαραβολής συνδέεται με πρόσωπο το οποίο είναι θύμα τρομοκρατικού εγκλήματος ή άλλης σοβαρής αξιόποινης πράξης. Οι εντεταλμένες αρχές θα πρέπει συνεπώς να ζητούν αντιπαραβολή με τα δεδομένα Eurodac μόνον όταν έχουν εύλογους λόγους να πιστεύουν ότι αυτή η αντιπαραβολή θα εξασφαλίσει πληροφορίες που θα βοηθήσουν ουσιαστικά στην πρόληψη, εξακρίβωση

και διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.	και διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Ωστόσο ο υφιστάμενος εκ των προτέρων έλεγχος κάθε πρόσβασης επιχειρησιακής μονάδας της Ευρωπόλ στο EURODAC από ανεξάρτητη αρχή ελέγχου καθιστά πολύ δύσκολη την εφαρμογή του για νομικούς και τεχνικούς λόγους καθώς και λόγους προστασίας των δεδομένων. Η διαγραφή της απαίτησης αυτής αντισταθμίζεται από μια νέα παράγραφο 3β στο άρθρο 22, η οποία ενισχύει την υποχρέωση συμμόρφωσης με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων και με τους μηχανισμούς ελέγχου που προβλέπονται σε αυτήν.

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 50

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(50) Οι διαβιβάσεις προσωπικών δεδομένων που λαμβάνονται από κράτος μέλος ή την Ευρωπόλ, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από το κεντρικό σύστημα σε οιαδήποτε τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό ή ιδιωτική οντότητα που είναι εγκαταστημένη εντός ή εκτός Ένωσης θα πρέπει να απαγορεύονται προκειμένου να εξασφαλιστεί το δικαίωμα στο άσυλο και να προστατευθούν οι αιτούντες διεθνή προστασία από την κοινοποίηση των δεδομένων τους σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα. Αυτό συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να διαβιβάζουν πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα όσον αφορά: το όνομα/τα ονόματα: την ημερομηνία γέννησης, την ιθαγένεια· το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη προέλευσης, ή το κράτος μέλος στο οποίο περιήλθε ο αιτών κατόπιν κατανομής· τα στοιχεία της ταυτότητας ή του	***(50)*** Οι διαβιβάσεις προσωπικών δεδομένων που λαμβάνονται από κράτος μέλος ή την Ευρωπόλ, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από το κεντρικό σύστημα σε οιαδήποτε τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό ή ιδιωτική οντότητα που είναι εγκαταστημένη εντός ή εκτός Ένωσης θα πρέπει να απαγορεύονται προκειμένου να εξασφαλιστεί το δικαίωμα στο άσυλο και να προστατευθούν οι αιτούντες διεθνή προστασία από την κοινοποίηση των δεδομένων τους σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα. Αυτό συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να διαβιβάζουν πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα όσον αφορά: το όνομα/τα ονόματα: την ημερομηνία γέννησης, την ιθαγένεια· το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη προέλευσης, ή το κράτος μέλος στο οποίο περιήλθε ο αιτών κατόπιν κατανομής· τα στοιχεία της ταυτότητας ή του

ταξιδιωτικού εγγράφου· τον τόπο και την ημερομηνία της αίτησης διεθνούς προστασίας, τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης, την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων, καθώς και την ημερομηνία κατά την οποία τα δεδομένα διαβιβάστηκαν από το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη στο Eurodac, τον αναγνωριστικό αριθμό του χειριστή και οιεσδήποτε πληροφορίες αφορούν κάθε μεταφορά του υποκειμένου των δεδομένων δυνάμει του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013]. Η εν λόγω απαγόρευση θα πρέπει να τελεί υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να διαβιβάζουν δεδομένα αυτού του είδους σε τρίτες χώρες στις οποίες εφαρμόζεται [ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013] [σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. [.../2016] αντίστοιχα με τους εθνικούς κανόνες που εκδίδονται δυνάμει της οδηγίας [2016/.../ΕΕ]], ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να συνεργάζονται με τις τρίτες αυτές χώρες για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

ταξιδιωτικού εγγράφου· τον τόπο και την ημερομηνία της αίτησης διεθνούς προστασίας, τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης, την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων, καθώς και την ημερομηνία κατά την οποία τα δεδομένα διαβιβάστηκαν από το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη στο Eurodac, τον αναγνωριστικό αριθμό του χειριστή και οιεσδήποτε πληροφορίες αφορούν κάθε μεταφορά του υποκειμένου των δεδομένων δυνάμει του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013]. Η εν λόγω απαγόρευση θα πρέπει να τελεί υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να διαβιβάζουν δεδομένα αυτού του είδους σε τρίτες χώρες στις οποίες εφαρμόζεται [ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013] [σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. [.../2016] αντίστοιχα με τους εθνικούς κανόνες που εκδίδονται δυνάμει της οδηγίας [2016/.../ΕΕ]], ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να συνεργάζονται με τις τρίτες αυτές χώρες για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. ***Η απαγόρευση αυτή δεν θα πρέπει να θίγει το δικαίωμα της Ευρωπόλ να διαβιβάζει δεδομένα αυτού του είδους σε οιαδήποτε τρίτη χώρα, διεθνή οργανισμό ή ιδιωτική οντότητα εγκατεστημένη εντός ή εκτός της Ένωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/794 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α].***

[1α] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/794 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2016, για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την αντικατάσταση και κατάργηση των αποφάσεων του Συμβουλίου 2009/371/ΔΕΥ, 2009/934/ΔΕΥ, 2009/935/ΔΕΥ, 2009/936/ΔΕΥ και 2009/968/ΔΕΥ

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Η διάταξη αυτή προβλέπει τη δυνατότητα της Ευρωπόλ να διαβιβάζει δεδομένα που λαμβάνονται μέσω του Eurodac σε τρίτα μέρη, υπό συγκεκριμένους όρους και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες σχετικά με τις εξωτερικές σχέσεις του κανονισμού της Ευρωπόλ. Μία από τις προστιθέμενες αξίες της Ευρωπόλ είναι η δημιουργία συνεργιών μεταξύ των πληροφοριών για την επιβολή του νόμου που προέρχονται από το εσωτερικό και το εξωτερικό της ΕΕ. Εσωτερικές και εξωτερικές παράμετροι της ασφάλειας της Ένωσης είναι σε μεγάλο βαθμό αλληλένδετες.

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 51

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(51) Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα μπορούν να ανταλλάσσονται με τρίτες χώρες ώστε να διευκολυνθεί η ταυτοποίηση υπηκόου τρίτης χώρας στο πλαίσιο της επιστροφής του. Η ανταλλαγή οιωνδήποτε δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να υπόκειται σε αυστηρούς όρους. Όταν γίνεται η εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών, δεν παρέχονται σε τρίτη χώρα πληροφορίες όσον αφορά το γεγονός ότι υποβλήθηκε αίτηση διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας, όταν η χώρα στην οποία πραγματοποιείται η επανεισδοχή συμπίπτει με τη χώρα καταγωγής ή άλλη τρίτη χώρα στην οποία πραγματοποιείται η επανεισδοχή. Κάθε διαβίβαση δεδομένων σε τρίτη χώρα για την ταυτοποίηση υπηκόου τρίτης χώρας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου V του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [**...** 2016].	(51) Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα μπορούν να ανταλλάσσονται με τρίτες χώρες ώστε να διευκολυνθεί η ταυτοποίηση υπηκόου τρίτης χώρας στο πλαίσιο της επιστροφής του. Η ανταλλαγή οιωνδήποτε δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να υπόκειται σε αυστηρούς όρους. Όταν γίνεται η εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών, δεν παρέχονται σε τρίτη χώρα πληροφορίες όσον αφορά το γεγονός ότι υποβλήθηκε αίτηση διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ***ή απάτριδα***, όταν η χώρα στην οποία πραγματοποιείται η επανεισδοχή συμπίπτει με τη χώρα καταγωγής ή άλλη τρίτη χώρα στην οποία πραγματοποιείται η επανεισδοχή. Κάθε διαβίβαση δεδομένων σε τρίτη χώρα για την ταυτοποίηση υπηκόου τρίτης χώρας ***ή απάτριδος*** πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου V του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [***679***/2016].

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων ***της*** απομάκρυνσης ***και του επαναπατρισμού των*** διαμενόντων ***χωρίς άδεια***.	β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***και απάτριδων***, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων ***μέτρων*** απομάκρυνσης***, επαναπατρισμού και επιστροφής παρανόμως*** διαμενόντων ***υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων***.

Or. en

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών ***και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ)*** μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή ***δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου*** με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων .	γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή ***βιομετρικών ή αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων***, καθώς και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) να προβαίνει σε αντιπαραβολή με δεδομένα του Eurodac για την εκτέλεση των καθηκόντων της***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο σκοπός για τον οποίο επιτρέπεται στην Ευρωπόλ να χρησιμοποιεί δεδομένα του Eurodac για αντιπαραβολή διαφέρει από τον σκοπό των εθνικών αρχών επιβολής του νόμου. Η Ευρωπόλ δεν διαθέτει εξουσίες καταναγκασμού όπως οι αρχές επιβολής του νόμου. Εντολή του δεν είναι να αποτρέπει, να εντοπίζει και να ερευνά τρομοκρατικά και άλλες σοβαρές αξιόποινες πράξεις αλλά να στηρίζει τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε αυτό. Επομένως είναι αναγκαίο να δηλωθεί χωριστά ο σκοπός για τον οποίο η Ευρωπόλ επεξεργάζεται δεδομένα του Eurodac.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη ***δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου*** από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ***ανηλίκων***. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή ***αντιπρόσωπο*** κατά τη λήψη των ***δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου***. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.	2. Η λήψη ***βιομετρικών δεδομένων*** από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και ***στη λήψη*** εικόνας προσώπου. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του***, και προφορικά και γραπτά,*** με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή ***νόμιμο εκπρόσωπο*** κατά τη λήψη των ***βιομετρικών δεδομένων του***. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να θεσπίσουν*** διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη ***θεσπίζουν*** διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(ιε α) «βιομετρικά δεδομένα»: τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και τα δεδομένα εικόνας προσώπου·

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που συνδέεται με την οριζόντια τροπολογία και είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της εσωτερικής συνοχής του κειμένου.

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(ιε β) «αλφαριθμητικά δεδομένα»: δεδομένα που αναπαριστώνται με γράμματα, ψηφία, ειδικούς χαρακτήρες, διαστήματα και σημεία στίξης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που συνδέεται με την τροπολογία 9 και είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της εσωτερικής συνοχής του κειμένου.

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιε γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(ιε γ) «τίτλος διαμονής»: άδεια διαμονής, όπως ορίζεται στο σημείο (...) του άρθρου του κανονισμού ... [COD(2016)0133· Δουβλίνο IV]·

Or. en

Αιτιολόγηση

Να εισαχθεί νέος ορισμός όρου που χρησιμοποιείται σε μη κωδικοποιημένο κείμενο (άρθρο 19 παράγραφος 5), για να εξασφαλίζει την εσωτερική λογική του κειμένου

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιε δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(ιε δ) «έγγραφο ελέγχου διασύνδεσης»: τεχνικό έγγραφο που καθορίζει τις αναγκαίες απαιτήσεις τις οποίες πρέπει να πληρούν τα εθνικά σημεία πρόσβασης που αναφέρονται στο άρθρο 4

	παράγραφος 3, για να μπορούν να επικοινωνούν ηλεκτρονικά με το κεντρικό σύστημα, αποσαφηνίζοντας, συγκεκριμένα, τη μορφή και το περιεχόμενο των πληροφοριών που πρέπει να ανταλλάσσονται μεταξύ του κεντρικού συστήματος και των εθνικών σημείων πρόσβασης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Νέος ορισμός όρου που χρησιμοποιείται σε μη κωδικοποιημένο κείμενο (άρθρο 23 παράγραφος 2), για να εξασφαλίζει την εσωτερική λογική του κειμένου.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η επικοινωνιακή υποδομή του Eurodac θα χρησιμοποιεί το υφιστάμενο δίκτυο ασφαλών διευρωπαϊκών υπηρεσιών τηλεματικής μεταξύ διοικήσεων (TESTA). ***Δημιουργείται χωριστό εικονικό ιδιωτικό δίκτυο αποκλειστικά για το Eurodac βάσει του υφιστάμενου ιδιωτικού, εικονικού δικτύου TESTA, ώστε να διασφαλιστεί ο λογικός διαχωρισμός των δεδομένων*** Eurodac ***από τα υπόλοιπα δεδομένα.***	2. Η επικοινωνιακή υποδομή του Eurodac θα χρησιμοποιεί το υφιστάμενο δίκτυο ασφαλών διευρωπαϊκών υπηρεσιών τηλεματικής μεταξύ διοικήσεων (TESTA). ***Προκειμένου να διασφαλίζεται ο εμπιστευτικός χαρακτήρας, τα προσωπικά δεδομένα που διαβιβάζονται από και προς το*** Eurodac ***κρυπτογραφούνται.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αποσκοπεί στο να διασφαλίσει την εμπιστευτικότητα των δεδομένων (όπως συμβαίνει σήμερα, αλλά εδώ γίνεται πιο σαφές) χωρίς την ανάγκη να προχωρήσουμε σε αποκλειστικό εικονικό ιδιωτικό δίκτυο. Η αρχική παράγραφος εξελήφθη από την Επιτροπή ως αντίθετη προς τις προθέσεις της, καθώς οι τεχνικές συζητήσεις σχετικά με το θέμα αυτό βρίσκονται σε εξέλιξη μεταξύ της Επιτροπής και του eu-LISA. Η τροπολογία επιτρέπει είτε τη διατήρηση του δικτύου Eurodomain για το TESTA είτε τη μετάβαση σε αποκλειστικό δίκτυο για το TESTA, όπως στην περίπτωση των SIS II, VIS (όταν είναι έτοιμο και γίνει η εκτίμηση

επιπτώσεων από τον eu-LISA, αλλά αυτό δεν πρόκειται να αντιμετωπιστεί στον παρόντα κανονισμό).

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων.	Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων. ***Αφού επιτευχθεί σκοπός της δοκιμής, τα εν λόγω πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαγράφονται από το περιβάλλον δοκιμών.***

Or. en

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο eu-LISA αναλαμβάνει επίσης τη λειτουργία και τη διαχείριση ενός χωριστού ασφαλούς διαύλου ηλεκτρονικής διαβίβασης μεταξύ των αρχών των κρατών μελών, γνωστού ως δίκτυο επικοινωνίας «DubliNet», το οποίο δημιουργήθηκε βάσει του [άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003] για τους σκοπούς που ορίζονται στα άρθρα 32, 33 και 46 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../...].	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση έχει συμπεριλάβει το DubliNet και την επιχειρησιακή ευθύνη του eu-LISA στο άρθρο 5 παράγραφος 5, που προβλέπει τη λειτουργική διαχείριση του Eurodac, η οποία δεν ήταν απολύτως ορθή (βλ. επίσης τις σχετικές τροπολογίες 58). Το σχετικό κείμενο με πρόσθετες διατάξεις σχετικά με την επιχειρησιακή ευθύνη υποβάλλεται ως τροποποίηση του κανονισμού 1077/2011 (βλ. τροπολογία 59).

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αρχή ελέγχου εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής ***δακτυλικών αποτυπωμάτων*** με τα δεδομένα Eurodac.	2. Η αρχή ελέγχου εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής ***βιομετρικών ή αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα Eurodac.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την πρόταση, οι εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ δεν μπορούν να ζητήσουν αντιπαραβολή με ορισμένα αλφαριθμητικά δεδομένα, πράγμα ιδιαίτερα ζημιογόνο για τις έρευνες, ιδίως στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, όταν γίνεται προσπάθεια να εξακριβωθούν ο τόπος και η ημερομηνία εισόδου στην ΕΕ υπόπτων για τους οποίους είναι γνωστή μία ταυτότητα που έχουν χρησιμοποιήσει αλλά δεν είναι διαθέσιμα δακτυλικά αποτυπώματα. Στο πλαίσιο αυτό και, δεδομένου ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής του Eurodac σε σκοπούς επιβολής του νόμου, θα είναι ουσιαστικής σημασίας για τις εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και την Ευρωπόλ να έχουν πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα που περιέχονται στο Eurodac για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μόνον η αρχή ελέγχου είναι εξουσιοδοτημένη να διαβιβάζει αιτήσεις για την αντιπαραβολή ***δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου*** στο εθνικό σημείο πρόσβασης.	Μόνον η αρχή ελέγχου είναι εξουσιοδοτημένη να διαβιβάζει αιτήσεις για την αντιπαραβολή ***βιομετρικών ή αλφαριθμητικών δεδομένων*** στο εθνικό σημείο πρόσβασης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την πρόταση, οι εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ δεν μπορούν να ζητήσουν αντιπαραβολή με ορισμένα αλφαριθμητικά δεδομένα, πράγμα ιδιαίτερα ζημιογόνο για τις έρευνες, ιδίως στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, όταν γίνεται προσπάθεια να εξακριβωθούν ο τόπος και η ημερομηνία εισόδου στην ΕΕ υπόπτων για τους οποίους είναι γνωστή μία ταυτότητα που έχουν χρησιμοποιήσει αλλά δεν είναι διαθέσιμα δακτυλικά αποτυπώματα. Στο πλαίσιο αυτό και, δεδομένου ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής του Eurodac σε σκοπούς επιβολής του νόμου, θα είναι ουσιαστικής σημασίας για τις εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και την Ευρωπόλ να έχουν πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα που περιέχονται στο Eurodac για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μία ειδική μονάδα με δεόντως εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους της Ευρωπόλ για να ενεργεί ως η δική της αρχή ελέγχου, η οποία ενεργεί ανεξάρτητα από τις εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου. Η μονάδα εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών	***διαγράφεται***

αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου με τα δεδομένα Eurodac. Η Ευρωπόλ διορίζει, σε συμφωνία με κάθε κράτος μέλος, το εθνικό σημείο πρόσβασης του συγκεκριμένου κράτους μέλους, το οποίο διαβιβάζει τις αιτήσεις του για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου στο κεντρικό σύστημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση της τροπολογίας 8. Επιπλέον, η σημερινή εξάρτηση της Ευρωπόλ από την τεχνική υποδομή ενός κράτους μέλους προκειμένου να έχει πρόσβαση σε δεδομένα του Eurodac δημιουργεί αδικαιολόγητους κινδύνους και, όταν χρησιμοποιηθεί, είναι δυσκίνητη και αργή. Το σύστημα των κρατών μελών που συνδέει την Ευρωπόλ με το Eurodac θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις αυστηρές απαιτήσεις ασφαλείας δεδομένων της Ευρωπόλ. Επί του παρόντος, η σύνδεση με το Eurodac μέσω του ολλανδικού εθνικού σημείου πρόσβασης δεν θα μπορούσε να δημιουργηθεί με επιτυχία λόγω ανακυπτόντων τεχνικών ζητημάτων και ζητημάτων σχετικά με την ασφάλεια των δεδομένων .

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μια επιχειρησιακή μονάδα που είναι εξουσιοδοτημένη να ***ζητεί*** αντιπαραβολές με τα δεδομένα Eurodac ***μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης***. Η εντεταλμένη αρχή αποτελεί επιχειρησιακή μονάδα της Ευρωπόλ που είναι αρμόδια για τη συλλογή, αποθήκευση, ανάλυση και ανταλλαγή πληροφοριών, με σκοπό τη στήριξη και ενίσχυση των δράσεων των κρατών μελών για την πρόληψη, τον εντοπισμό ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ.	2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μια επιχειρησιακή μονάδα που είναι εξουσιοδοτημένη να ***προβαίνει σε*** αντιπαραβολές με τα δεδομένα Eurodac. Η εντεταλμένη αρχή αποτελεί επιχειρησιακή μονάδα της Ευρωπόλ που είναι αρμόδια για τη συλλογή, αποθήκευση, ανάλυση και ανταλλαγή πληροφοριών, με σκοπό τη στήριξη και ενίσχυση των δράσεων των κρατών μελών για την πρόληψη, τον εντοπισμό ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Επιπλέον, η σημερινή εξάρτηση της Ευρωπόλ από την τεχνική υποδομή ενός κράτους μέλους προκειμένου να έχει πρόσβαση σε δεδομένα του Eurodac δημιουργεί αδικαιολόγητους κινδύνους και, όταν χρησιμοποιηθεί, είναι δυσκίνητη και αργή. Το σύστημα των κρατών μελών που συνδέει την Ευρωπόλ με το Eurodac θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις αυστηρές απαιτήσεις ασφαλείας δεδομένων της Ευρωπόλ. Επί του παρόντος, η σύνδεση με το Eurodac μέσω του ολλανδικού εθνικού σημείου πρόσβασης δεν θα μπορούσε να δημιουργηθεί με επιτυχία λόγω ανακυπτόντων τεχνικών ζητημάτων και ζητημάτων σχετικά με την ασφάλεια των δεδομένων .

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται κάθε μήνα. Στο τέλος κάθε έτους, δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται από τον eu-LISA ετήσιες στατιστικές για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) . Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.	2. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) ***αναλύονται κατά φύλο και ηλικία, προκειμένου να κατανοηθεί ο τρόπος με τον οποίο επηρεάζονται πολλοί ανήλικοι, και*** δημοσιεύεται και δημοσιοποιείται από κάθε μήνα. Στο τέλος κάθε έτους, δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται από τον eu-LISA ετήσιες στατιστικές για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η). Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, ο eu-LISA παρέχει στατιστικά στοιχεία σχετικά με ειδικές πτυχές ***για σκοπούς έρευνας και ανάλυσης, χωρίς να επιτρέπεται η ατομική ταυτοποίηση,*** καθώς και ***τη δυνατότητα εκπόνησης τακτικών στατιστικών στοιχείων*** σύμφωνα με την παράγραφο 1***. Τα στατιστικά αυτά στοιχεία ανταλλάσσονται με άλλους οργανισμούς του τομέα δικαιοσύνης*** και ***εσωτερικών υποθέσεων, εάν είναι απαραίτητα για την εκτέλεση των καθηκόντων τους***.	3. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, ο eu-LISA ***της*** παρέχει στατιστικά στοιχεία σχετικά με ειδικές πτυχές ***που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού*** καθώς και ***τα στατιστικά στοιχεία που έχουν συγκεντρωθεί*** σύμφωνα με την παράγραφο 1 και ***τα διαθέτει σε κράτος μέλος κατόπιν αιτήματος***.
	Ο eu-LISA επίσης συγκροτεί, ενεργοποιεί και φιλοξενεί ένα κεντρικό αρχείο στις τεχνικές εγκαταστάσεις του το οποίο περιέχει τα δεδομένα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου, για σκοπούς ανάλυσης, γεγονός που δεν επιτρέπει την αναγνώριση ατόμων αλλά επιτρέπει στον eu-LISA, στην Επιτροπή και στις αρχές των κρατών μελών, οι οποίες αναφέρονται ως αρχές που έχουν διοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2, να λαμβάνουν εξατομικευμένα εκθέσεις και στατιστικά στοιχεία. Ο eu-LISA παρέχει ασφαλή πρόσβαση στο κεντρικό αρχείο μέσω TESTA, με έλεγχο πρόσβασης και ειδικά προφίλ χρήστη που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο για τους σκοπούς της υποβολής εκθέσεων και κατάρτισης στατιστικών. Η πρόσβαση μπορεί να επιτρέπεται και σε άλλους εξουσιοδοτημένους χρήστες άλλων οργανισμών του τομέα δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων, εάν η εν λόγω πρόσβαση είναι απαραίτητη για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.
	Or. en

Αιτιολόγηση

Ο eu-LISA παρέχει προκαθορισμένες στατιστικές. Ωστόσο υπάρχει ανάγκη για ορισμένες

ειδικές στατιστικές, τόσο τεχνικού (π.χ. μέτρηση της αποδοτικότητας και διαθεσιμότητας του συστήματος) όσο και επιχειρηματικού χαρακτήρα, που δεν μπορούν να περιοριστούν σε συγκεκριμένο κατάλογο, καθώς έχουν σχέση με τις καθημερινές συνθήκες (π.χ. την κρίση) και αυξημένο ενδιαφέρον για τους παράγοντες που διέπει ο παρών κανονισμός (Επιτροπή, κράτη μέλη, άλλους οργανισμούς ΔΕΥ) υπό ορισμένες περιστάσεις όπως εβδομαδιαίες καταχωρίσεις στα κέντρα πρώτης υποδοχής (hotspots), αύξηση της συχνότητας ορισμένων προκαθορισμένων στατιστικές κ.λπ.

Τροπολογία 34

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων μπορούν*** επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής ***[και Ακτοφυλακής]*** ή από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον ***[κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού*** (***ΕΚ***) ***αριθ. 2007/2004,*** του ***κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007*** και ***της απόφασης 2005/267/ ΕΚ*** του ***Συμβουλίου]*** και ***τον [κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010].***	3. ***Όταν ζητείται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, βιομετρικά δεδομένα μπορεί*** επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής ***και Ακτοφυλακής*** ή από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων ***τους*** σύμφωνα με τον ***κανονισμό*** (***ΕΕ***) ***2016/1624*** του ***Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου*** και ***του Συμβουλίου[1a].***
	[1a] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1624 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου και της απόφασης 2005/267/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 251 της 16.9.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 35

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – σημείο ιθ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(ιθ α) στοιχεία των μελών της οικογένειας (π.χ. όνομα και αριθμός διαβατηρίου ή δελτίου ταυτότητας), καθώς και ιδιαίτερη αναφορά, αν το υπό εξέταση πρόσωπο είναι ασυνόδευτος ανήλικος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το συμφέρον του παιδιού πρέπει να αποτελεί βασικό στοιχείο του παρόντος κανονισμού. Η παρούσα τροπολογία συνδέεται με το άρθρο 2 (μη κωδικοποιημένο κείμενο).

Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. ***Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων μπορούν*** επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής ***[και Ακτοφυλακής]*** κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον ***[κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ ΕΚ του Συμβουλίου].***	7. ***Όταν ζητείται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, βιομετρικά δεδομένα μπορεί*** επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής ***και Ακτοφυλακής*** κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων ***τους*** σύμφωνα με τον ***κανονισμό (ΕΕ) 2016/1624***.

Or. en

Τροπολογία 37

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η μη τήρηση της προθεσμίας των 72 ωρών που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα ***δακτυλικά αποτυπώματα*** στο κεντρικό σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των οποίων η ποιότητα να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα των προσώπων που συλλαμβάνονται, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 48 ωρών αφού ληφθούν εκ νέου επιτυχώς.	4. Η μη τήρηση της προθεσμίας των 72 ωρών που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα ***βιομετρικά δεδομένα*** στο κεντρικό σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των οποίων η ποιότητα να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα των προσώπων που συλλαμβάνονται, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 48 ωρών αφού ληφθούν εκ νέου επιτυχώς.

Or. en

Τροπολογία 38

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ Ή ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΙΤΟΥΝΤΩΝ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ***ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΠΑΤΡΙΔΩΝ*** ΠΟΥ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΥΠΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ Ή ΔΙΑΜΕΝΟΥΝ ΠΑΡΑΝΟΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ

ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ

Or. en

Τροπολογία 39

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4 . Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 4 . Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος ***αντιπαραβολής,*** τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.	3. Το κεντρικό σύστημα διαβιβάζει αυτομάτως τη σύμπτωση ή το αρνητικό αποτέλεσμα της αντιπαραβολής στο κράτος μέλος προέλευσης σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 26 παράγραφος 4. Στην περίπτωση που υπάρχει σύμπτωση, διαβιβάζει για όλα τα σύνολα δεδομένων που αντιστοιχούν σε αυτήν, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ενδεχομένως, μαζί με τη σήμανση που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 4 . Σε περίπτωση αρνητικού αποτελέσματος, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 14 παράγραφος 2 δεν διαβιβάζονται.

Or. en

Τροπολογία 40

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ποιότητα που να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26 ή όταν ένα πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13	1) Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ποιότητα που να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος αντιπαραβάλλει τα δεδομένα εικόνας προσώπου.

παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 αρνηθεί να συμμορφωθεί με τη διαδικασία λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων, το κράτος μέλος μπορεί, ως έσχατη λύση, να αντιπαραβάλει τα δεδομένα εικόνας προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 41

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 ***και στο άρθρο 8 παράγραφος 2*** μπορούν να υποβάλλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, συνοδευόμενη από τον αριθμό αναφοράς που χρησιμοποιούν αυτές, στην αρχή ελέγχου, για τη διαβίβαση προς αντιπαραβολή ***δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου*** στο κεντρικό σύστημα μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Μετά την παραλαβή ενός τέτοιου αιτήματος, η αρχή ελέγχου ελέγχει κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22.	1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 μπορούν να υποβάλλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1, συνοδευόμενη από τον αριθμό αναφοράς που χρησιμοποιούν αυτές, στην αρχή ελέγχου, για τη διαβίβαση προς αντιπαραβολή ***βιομετρικών ή αλφαριθμητικών δεδομένων*** στο κεντρικό σύστημα μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Μετά την παραλαβή ενός τέτοιου αιτήματος, η αρχή ελέγχου ελέγχει κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22.

Or. en

Τροπολογία 42

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περίπτωση που πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22, η αρχή ελέγχου διαβιβάζει την αίτηση αντιπαραβολής στο εθνικό σημείο πρόσβασης, το οποίο θα τη διαβιβάσει περαιτέρω στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 , με σκοπό την αντιπαραβολή με τα ***δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου*** που διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 .	2. Σε περίπτωση που πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για να ζητηθεί η αντιπαραβολή που αναφέρονται στα άρθρα 21 ή 22, η αρχή ελέγχου διαβιβάζει την αίτηση αντιπαραβολής στο εθνικό σημείο πρόσβασης, το οποίο θα τη διαβιβάσει περαιτέρω στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16, με σκοπό την αντιπαραβολή με τα ***βιομετρικά ή αλφαριθμητικά δεδομένα*** που διαβιβάζονται στο κεντρικό σύστημα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 .

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση της τροπολογίας 9.

Τροπολογία 43

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές μπορούν να υποβάλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση για να ζητήσουν την αντιπαραβολή ***δακτυλικών αποτυπωμάτων*** με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στην κεντρική βάση εντός των ορίων των εξουσιών τους μόνον εφόσον οι αντιπαραβολές με τις κάτωθι βάσεις δεδομένων δεν οδήγησαν στη διαπίστωση της ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων:	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), οι εντεταλμένες αρχές μπορούν να υποβάλουν αιτιολογημένη ηλεκτρονική αίτηση για να ζητήσουν την αντιπαραβολή ***βιομετρικών ή αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στην κεντρική βάση εντός των ορίων των εξουσιών τους μόνον εφόσον οι αντιπαραβολές με τις κάτωθι βάσεις δεδομένων δεν οδήγησαν στη διαπίστωση της ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων:

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση της τροπολογίας 9.

Τροπολογία 44

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac ***περιορίζονται στα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων*** ή ***εικόνας προσώπου*** .	2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac ***γίνονται με βιομετρικά*** ή ***αλφαριθμητικά δεδομένα***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση της τροπολογίας 9.

Τροπολογία 45

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) η εντεταλμένη αρχή ***της Ευρωπόλ μπορεί να υποβάλει αιτιολογημένο ηλεκτρονικό αίτημα*** για αντιπαραβολή ***των δακτυλικών αποτυπωμάτων με αυτά*** που είναι καταχωρισμένα στο κεντρικό σύστημα εντός των ορίων της εντολής της ***Ευρωπόλ και όταν αυτό είναι απαραίτητο για την εκτέλεση των καθηκόντων της Ευρωπόλ, μόνον εφόσον οι αντιπαραβολές των δακτυλικών αποτυπωμάτων που είναι καταχωρισμένα σε οιοδήποτε σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών που είναι τεχνικώς και νομικώς προσβάσιμο από την Ευρωπόλ δεν οδήγησαν στη διαπίστωση της ταυτότητας του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα***	1. Για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) η εντεταλμένη αρχή ***έχει δικαίωμα άμεσης πρόσβασης και έρευνας*** για αντιπαραβολή ***με τα δεδομένα*** που είναι καταχωρισμένα στο κεντρικό σύστημα εντός των ορίων της εντολής της και όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

και όταν πληρούνται ***σωρευτικά*** οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Ωστόσο ο υφιστάμενος εκ των προτέρων έλεγχος κάθε πρόσβασης επιχειρησιακής μονάδας της Ευρωπόλ στο EURODAC από ανεξάρτητη αρχή ελέγχου καθιστά πολύ δύσκολη την εφαρμογή του για νομικούς και τεχνικούς λόγους καθώς και λόγους προστασίας των δεδομένων. Η διαγραφή της απαίτησης αυτής αντισταθμίζεται από μια νέα παράγραφο 3β στο άρθρο 22, η οποία ενισχύει την υποχρέωση συμμόρφωσης με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων και με τους μηχανισμούς ελέγχου που προβλέπονται σε αυτήν.

Τροπολογία 46

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) η αντιπαραβολή είναι απαραίτητη σε συγκεκριμένη υπόθεση ***(π.χ., δεν πραγματοποιούνται συστηματικές αντιπαραβολές) και***	β) η αντιπαραβολή είναι απαραίτητη σε συγκεκριμένη υπόθεση ***και πραγματοποιείται μόνο για να εξακριβωθεί εάν οι πληροφορίες που περιέχει το κεντρικό σύστημα αντιστοιχούν στις πληροφορίες που επεξεργάστηκε η Ευρωπόλ.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Ωστόσο ο υφιστάμενος εκ των προτέρων έλεγχος κάθε πρόσβασης επιχειρησιακής μονάδας της Ευρωπόλ στο EURODAC από ανεξάρτητη αρχή ελέγχου καθιστά πολύ δύσκολη την εφαρμογή του για νομικούς και τεχνικούς λόγους καθώς και λόγους προστασίας των δεδομένων. Η διαγραφή της απαίτησης αυτής αντισταθμίζεται από μια νέα παράγραφο 3β στο άρθρο 22, η οποία ενισχύει την υποχρέωση συμμόρφωσης με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων και με τους μηχανισμούς ελέγχου που προβλέπονται σε αυτήν.

Τροπολογία 47

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι η αντιπαραβολή θα συμβάλει στην πρόληψη, την εξακρίβωση ή τη διερεύνηση κάθε εν λόγω αξιόποινης πράξης. Αυτοί οι βάσιμοι λόγοι υφίστανται ιδίως όταν υπάρχει βάσιμη υπόνοια ότι ο ύποπτος, ο δράστης ή το θύμα τρομοκρατικού εγκλήματος ή άλλης σοβαρής αξιόποινης πράξης εμπίπτει σε κατηγορία που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο τον σκοπό της εφαρμογής του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου.

Τροπολογία 48

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac περιορίζονται στις αντιπαραβολές δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου .	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την πρόταση, οι εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ δεν μπορούν να ζητήσουν αντιπαραβολή με ορισμένα αλφαριθμητικά δεδομένα, πράγμα ιδιαίτερα ζημιογόνο για τις έρευνες, ιδίως στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, όταν γίνεται προσπάθεια να εξακριβωθούν ο τόπος και η ημερομηνία εισόδου στην ΕΕ υπόπτων για τους οποίους είναι

γνωστή μία ταυτότητα που έχουν χρησιμοποιήσει αλλά δεν είναι διαθέσιμα δακτυλικά αποτυπώματα. Στο πλαίσιο αυτό και, δεδομένου ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής του Eurodac σε σκοπούς επιβολής του νόμου, θα είναι ουσιαστικής σημασίας για τις εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και την Ευρωπόλ να έχουν πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα που περιέχονται στο Eurodac για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Τροπολογία 49

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι πληροφορίες που λαμβάνει η Ευρωπόλ μέσω της αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac υποβάλλονται σε επεξεργασία μόνο με την έγκριση του κράτους μέλους προέλευσης. ***Αυτή η έγκριση επιτυγχάνεται μέσω της εθνικής μονάδας Ευρωπόλ του συγκεκριμένου κράτους μέλους.***	3. Οι πληροφορίες που λαμβάνει η Ευρωπόλ μέσω της αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac υποβάλλονται σε επεξεργασία μόνο με την έγκριση του κράτους μέλους προέλευσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης της Επιτροπής επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής του πέρα από την απλή εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου για τους σκοπούς της επιβολής του νόμου. Επιπλέον, η σημερινή εξάρτηση της Ευρωπόλ από την τεχνική υποδομή ενός κράτους μέλους προκειμένου να έχει πρόσβαση σε δεδομένα του Eurodac δημιουργεί αδικαιολόγητους κινδύνους και, όταν χρησιμοποιηθεί, είναι δυσκίνητη και αργή. Το σύστημα των κρατών μελών που συνδέει την Ευρωπόλ με το Eurodac θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις αυστηρές απαιτήσεις ασφαλείας δεδομένων της Ευρωπόλ. Επί του παρόντος, η σύνδεση με το Eurodac μέσω του ολλανδικού εθνικού σημείου πρόσβασης δεν θα μπορούσε να δημιουργηθεί με επιτυχία λόγω ανακυπτόντων τεχνικών ζητημάτων και ζητημάτων σχετικά με την ασφάλεια των δεδομένων .

Τροπολογία 50

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η Ευρωπόλ μπορεί να ζητήσει από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος την

παροχή περισσότερων πληροφοριών, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/794.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο τον σκοπό της εφαρμογής του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και τους σκοπούς της επιβολής του νόμου. Η διατύπωση προέρχεται από το άρθρο 41 παράγραφος 4 της απόφασης SIS για λόγους εναρμόνισης.

Τροπολογία 51

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3 β. Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ως αποτέλεσμα της πρόσβασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκτελείται σύμφωνα με τις εγγυήσεις προστασίας των δεδομένων που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/794. Η Ευρωπόλ τηρεί αρχεία για όλες τις έρευνες και την πρόσβαση στο κεντρικό σύστημα και κοινοποιεί τη σχετική τεκμηρίωση, κατόπιν αιτήματός τους, στον Υπεύθυνο Προστασίας Δεδομένων, που διορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/794, και στον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων για εξακρίβωση της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Η Ευρωπόλ πρέπει να έχει

απλοποιημένη και άμεση πρόσβαση στα δεδομένα EURODAC και να μην υποβάλλεται σε περιττές διαδικασίες που απλώς επιβραδύνουν τη δυνατότητά της να εκτελεί τα καθήκοντά της. Η παράγραφος 3β, που προέρχεται από το άρθρο 18 παράγραφος 4 του κανονισμού της Ευρωπόλ, προστίθεται για να ενισχύσει τις απαιτήσεις για την προστασία των δεδομένων και να αντισταθμίσει την κατάργηση της απαίτησης διπλού συστήματος ελέγχου (εκ των προτέρων έγκριση από την αρχή ελέγχου).

Τροπολογία 52

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3 γ. Ο εκτελεστικός διευθυντής της Ευρωπόλ εξουσιοδοτεί δεόντως περιορισμένο αριθμό υπαλλήλων της Ευρωπόλ, οι οποίοι θα έχουν πρόσβαση στο κεντρικό σύστημα, αν απαιτείται κάτι τέτοιο για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Η διατύπωση αυτή προέρχεται από το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού της Ευρωπόλ και αποσκοπεί στον περιορισμό της πρόσβασης στα δεδομένα Eurodac αποκλειστικά σε περιορισμένο αριθμό δεόντως εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων της Ευρωπόλ, σύμφωνα με την αρχή της ανάγκης γνώσης.

Τροπολογία 53

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 3 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3 δ. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνονται μετά από αναζήτηση στο κεντρικό σύστημα δεν διαβιβάζονται ούτε κοινοποιούνται σε τρίτη χώρα, διεθνή οργανισμό ή ιδιωτικό φορέα που εδρεύει εντός ή εκτός της Ένωσης, εκτός εάν η διαβίβαση είναι

απολύτως αναγκαία και αναλογική σε μεμονωμένες περιπτώσεις που εμπίπτουν στην εντολή της Ευρωπόλ. Κάθε διαβίβαση τέτοιου είδους πραγματοποιείται σύμφωνα με το κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΕ) 2016/794 και υπόκειται στην έγκριση του κράτους μέλους προέλευσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία η οποία συνδέεται με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης (μη κωδικοποιημένης) και προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και την επιβολή του νόμου. Η παράγραφος αυτή προβλέπει τη δυνατότητα της Ευρωπόλ να διαβιβάζει δεδομένα που λαμβάνονται μέσω του Eurodac σε τρίτα μέρη, υπό συγκεκριμένους όρους και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες σχετικά με τις εξωτερικές σχέσεις του κανονισμού της Ευρωπόλ. Μία από τις προστιθέμενες αξίες της Ευρωπόλ είναι η δημιουργία συνεργιών μεταξύ των πληροφοριών για την επιβολή του νόμου που προέρχονται από το εσωτερικό και το εξωτερικό της ΕΕ. Εσωτερικές και εξωτερικές παράμετροι της ασφάλειας της Ένωσης είναι σε μεγάλο βαθμό αλληλένδετες.

Τροπολογία 54

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων που διενεργείται κατά το άρθρο 15 ελέγχεται πάραυτα στο κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων που ορίζεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, ειδικά εκπαιδευμένο στις κατηγορίες αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα	4. Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων που διενεργείται κατά το άρθρο 15 ελέγχεται πάραυτα στο κράτος μέλος που διενεργεί την αντιπαραβολή από εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων που ορίζεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, ειδικά εκπαιδευμένο στις κατηγορίες αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. ***Όταν το κεντρικό σύστημα εντοπίζει σύμπτωση με βάση τόσο τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων όσο και τα δεδομένα εικόνας προσώπου, τα κράτη μέλη δύνανται να ελέγχουν και να επικυρώνουν***

ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.	***τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής δεδομένων εικόνας προσώπου, εφόσον είναι αναγκαίο.*** Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι αντιπαραβολές πρέπει να βασίζονται σε δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Τροπολογία 55

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων εικόνας προσώπου που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 16 ελέγχεται και επαληθεύεται πάραυτα στο κράτος μέλος που τη διενεργεί. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.	Το αποτέλεσμα της αντιπαραβολής των δεδομένων εικόνας προσώπου που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 16 ελέγχεται και επαληθεύεται πάραυτα στο κράτος μέλος που τη διενεργεί***, όταν απαιτείται, από ειδικά εκπαιδευμένο εμπειρογνώμονα και σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο***. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, η τελική εξακρίβωση πραγματοποιείται από το κράτος μέλος προέλευσης, σε συνεργασία με τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 56

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη ***παρέχουν*** τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για ***την ηλικία*** του.	Εάν το πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 είναι ανήλικος, τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι το εν λόγω πρόσωπο κατανοεί τη διαδικασία παρέχοντάς του*** τις πληροφορίες με τρόπο κατάλληλο για ***άτομα της ηλικίας*** του***, και προφορικά και γραπτά, χρησιμοποιώντας φυλλάδια, ενημερωτικά γραφήματα, επιδείξεις, ή συνδυασμό των τριών, που έχουν ειδικώς σχεδιαστεί για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το συμφέρον του παιδιού πρέπει να αποτελεί βασικό στοιχείο του παρόντος κανονισμού. Η παρούσα τροπολογία συνδέεται με το άρθρο 2 (μη κωδικοποιημένο κείμενο).

Τροπολογία 57

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 37 του παρόντος κανονισμού, τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 2, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 και τα οποία λαμβάνονται από κράτος μέλος μετά από σύμπτωση για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), είναι δυνατόν να διαβιβάζονται ή να διατίθενται σε τρίτη χώρα σύμφωνα με το ***άρθρο 46*** του κανονισμού (ΕΕ) ***αριθ. [.../2016]***, εάν είναι αναγκαίο προκειμένου να αποδειχθεί η ταυτότητα υπηκόων τρίτων χωρών με	1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 37 του παρόντος κανονισμού, τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 2, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 και τα οποία λαμβάνονται από κράτος μέλος μετά από σύμπτωση για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), είναι δυνατόν να διαβιβάζονται ή να διατίθενται σε τρίτη χώρα σύμφωνα με το ***κεφάλαιο V*** του κανονισμού (ΕΕ) ***2016/679***, εάν είναι αναγκαίο προκειμένου να αποδειχθεί η ταυτότητα υπηκόων τρίτων χωρών ***ή***

σκοπό την επιστροφή και μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	***απάτριδων*** με σκοπό την επιστροφή και μόνον εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
	Or. en

Τροπολογία 58

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 40α
	Λειτουργική διαχείριση του DubliNet και συναφή καθήκοντα
	1. Ο eu-LISA αναλαμβάνει τη λειτουργία και τη διαχείριση ενός χωριστού ασφαλούς διαύλου ηλεκτρονικής διαβίβασης μεταξύ των αρχών των κρατών μελών, γνωστού ως δίκτυο επικοινωνίας «DubliNet», το οποίο δημιουργήθηκε βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003[1α] για τους σκοπούς που ορίζονται στα άρθρα 32, 33 και 46 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [Δουβλίνο IV].
	2. Η λειτουργική διαχείριση του DubliNet συνίσταται στην εκτέλεση όλων των καθηκόντων που απαιτούνται για την εξασφάλιση της διαθεσιμότητάς του πέντε ημέρες την εβδομάδα κατά το κανονικό ωράριο εργασίας.
	3. Ο eu-LISA είναι υπεύθυνος για τα ακόλουθα καθήκοντα σχετικά με το DubliNet:
	(α) παροχή τεχνικής στήριξης στα κράτη μέλη μέσω υπηρεσίας στήριξης (helpdesk) πέντε ημέρες την εβδομάδα κατά το κανονικό ωράριο εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των προβλημάτων που αφορούν τις επικοινωνίες, την κρυπτογράφηση και αποκρυπτογράφηση ηλεκτρονικών μηνυμάτων και των προβλημάτων που ανακύπτουν από την

υπογραφή εντύπων·

(β) παροχή υπηρεσιών ασφάλειας ΤΠ·

(γ) διαχείριση, καταχώριση και ανανέωση των ψηφιακών πιστοποιητικών που χρησιμοποιούνται για την κρυπτογράφηση και την υπογραφή ηλεκτρονικών μηνυμάτων DubliNet·

(δ) την τεχνική εξέλιξη του DubliNet·

(ε) τα συμβατικά θέματα.

4. Ο Οργανισμός διασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, ότι χρησιμοποιούνται για το DubliNet ανά πάσα στιγμή οι καλύτερες διαθέσιμες και πλέον ασφαλείς τεχνολογίες και τεχνικές, με την επιφύλαξη ανάλυσης κόστους-ωφέλειας.

[1α] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/2003 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 2003, για τα μέτρα εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας (ΕΕ L 222 της 5.9.2003, σ. 3).

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αρχική πρόταση είχε συμπεριλάβει το DubliNet και την επιχειρησιακή ευθύνη του eu-LISA στο άρθρο που περιέγραφε την αρχιτεκτονική του Eurodac, πράγμα όχι απολύτως ακριβές. Το παρόν νέο κεφάλαιο περιέχει το σχετικό κείμενο με επιπλέον περιγραφές που αποσαφηνίζουν τι σημαίνει επιχειρησιακή ευθύνη και έχει πλέον περιληφθεί ως τροποποίηση του ιδρυτικού κανονισμού του eu-LISA.

Τροπολογία 59

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο VIII α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIIIα
	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) αριθ. 1077/2011
	Άρθρο 40 β
	Ο κανονισμός 1077/2011 τροποποιείται ως εξής:
	(1) Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:
	«Ο Οργανισμός είναι επίσης υπεύθυνος για τη λειτουργική διαχείριση ενός χωριστού ασφαλούς διαύλου ηλεκτρονικής διαβίβασης μεταξύ των αρχών των κρατών μελών, γνωστού ως δικτύου επικοινωνίας «DubliNet», το οποίο δημιουργήθηκε βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2003 για την ανταλλαγή πληροφοριών βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. *[Δουβλίνο IV].
	[1α] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/2003 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 2003, για τα μέτρα εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας (ΕΕ L 222 της 5.9.2003, σ. 3).
	(2) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:
	« Άρθρο 5α
	Καθήκοντα που αφορούν το DubliNet
	1. Όσον αφορά το DubliNet, ο Οργανισμός εκτελεί:

(α) τα καθήκοντα που του ανατίθενται βάσει του άρθρου [...] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...[Eurodac]·

(β) τα καθήκοντα που αφορούν την εκπαίδευση σχετικά με την τεχνική χρήση του DubliNet.».

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση της τροπολογίας 58.

Τροπολογία 60

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Έως […] , η Ευρωπόλ γνωστοποιεί στην Επιτροπή την εντεταλμένη αρχή της***, την οικεία αρχή ελέγχου*** και ***το εθνικό σημείο πρόσβασης που έχει ορίσει και γνωστοποιεί*** χωρίς καθυστέρηση ***οποιαδήποτε σχετική αλλαγή***.	2. Έως […] , η Ευρωπόλ γνωστοποιεί στην Επιτροπή την εντεταλμένη αρχή της και ***γνωστοποιεί οποιαδήποτε σχετική αλλαγή*** χωρίς καθυστέρηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση της τροπολογίας 8. Επιπλέον, η σημερινή εξάρτηση της Ευρωπόλ από την τεχνική υποδομή ενός κράτους μέλους προκειμένου να έχει πρόσβαση σε δεδομένα του Eurodac δημιουργεί αδικαιολόγητους κινδύνους και, όταν χρησιμοποιηθεί, είναι δυσκίνητη και αργή. Το σύστημα των κρατών μελών που συνδέει την Ευρωπόλ με το Eurodac θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις αυστηρές απαιτήσεις ασφαλείας δεδομένων της Ευρωπόλ. Επί του παρόντος, η σύνδεση με το Eurodac μέσω του ολλανδικού εθνικού σημείου πρόσβασης δεν θα μπορούσε να δημιουργηθεί με επιτυχία λόγω ανακυπτόντων τεχνικών ζητημάτων και ζητημάτων σχετικά με την ασφάλεια των δεδομένων .

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η παρούσα πρόταση για δεύτερη αναδιατύπωση του Eurodac είναι μέρος της πρώτης δέσμης προτάσεων για τη μεταρρύθμιση του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου (ΚΕΣΑ) την οποία υπέβαλε η Επιτροπή στα τέλη Μαΐου 2016, για να ανταποκριθεί στη μεταναστευτική και προσφυγική κρίση του 2015. Η πρόταση υποστηρίζει την πρακτική εφαρμογή του μεταρρυθμισμένου συστήματος του Δουβλίνου και προσαρμόζει και ενισχύει το σύστημα Eurodac, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι τρέχουσες προκλήσεις στον τομέα της μετανάστευσης.

Η συνεχής μεταναστευτική και προσφυγική κρίση αποκάλυψε σοβαρές ελλείψεις στο υπάρχον ΚΕΣΑ, ενώ οι εθνικές αρχές των κρατών μελών αντιμετωπίζουν συχνά δυσκολίες κατά την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην επικράτειά τους και οι οποίοι χρησιμοποιούν δόλια μέσα για να αποφύγουν την ταυτοποίησή τους και να ματαιώσουν τις διαδικασίες εκ νέου έκδοσης εγγράφων ενόψει επιστροφής και επανεισδοχής τους. Η εισηγήτρια επικροτεί ως εκ τούτου την επέκταση του πεδίου εφαρμογής του Eurodac, η οποία θα επιτρέψει στα κράτη μέλη να διαβιβάζουν και να αντιπαραβάλλουν δεδομένα για τους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών ή τους απάτριδες οι οποίοι δεν ζητούν άσυλο και οι οποίοι ενδέχεται να μετακινούνται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης χωρίς να εντοπίζονται. Κατ' αυτόν τον τρόπο, το σύστημα Eurodac θα πάψει να χρησιμεύει μόνον στον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο δυνάμει του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά επίσης θα μετατραπεί σε ένα σύστημα που εξυπηρετεί ευρύτερους σκοπούς σχετικούς με τη μετανάστευση, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απομάκρυνσης και επαναπατρισμού.

Η πρόταση της Επιτροπής τονίζει επίσης ότι η αντιπαραβολή δεδομένων με τα αποθηκευμένα στο κεντρικό σύστημα μπορεί να χρησιμοποιείται για σκοπούς επιβολής του νόμου, και συγκεκριμένα για την πρόληψη, τον εντοπισμό ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων. Σε αυτό το πλαίσιο, η εισηγήτρια υπογραμμίζει τη σημασία της πρόσβασης των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac, προτείνει δε μια δέσμη τροπολογιών που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της Ευρωπόλ κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της. Η Ευρωπόλ δεν είναι σήμερα σε θέση να συνδεθεί λόγω τεχνικών δυσκολιών και των αυστηρών προϋποθέσεων που προβλέπονται στον ισχύοντα κανονισμό. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις, που αποσκοπούν στην απλοποιημένη και άμεση πρόσβαση της Ευρωπόλ στο Eurodac, αντισταθμίζονται από τροπολογίες για την ενίσχυση των απαιτήσεων προστασίας των δεδομένων αυτών με πρόταση και της εισηγήτριας.

Η πρόταση της Επιτροπής επιτρέπει την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ως συνόλου και των εικόνων προσώπου χωριστά υπό καθορισμένες προϋποθέσεις. Η διάταξη αυτή ισχύει και για σκοπούς της επιβολής του νόμου. Επομένως, σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, οι εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ δεν μπορούν να ζητήσουν αντιπαραβολή με ορισμένα αλφαριθμητικά δεδομένα, πράγμα ιδιαίτερα ζημιογόνο για τις έρευνες, ιδίως στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, και πιο συγκεκριμένα όταν γίνεται προσπάθεια να εξακριβωθούν ο τόπος και η ημερομηνία εισόδου στην ΕΕ υπόπτων για τους οποίους είναι γνωστή μία ταυτότητα που έχουν χρησιμοποιήσει αλλά δεν είναι διαθέσιμα δακτυλικά αποτυπώματα. Στο πλαίσιο αυτό, η εισηγήτρια προτείνει να έχουν τη δυνατότητα οι αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ να κάνουν αντιπαραβολές με βάση αλφαριθμητικά δεδομένα, ιδίως σε περιπτώσεις όπου

μπορεί να έχουν στοιχεία σχετικά με τα προσωπικά στοιχεία ή τα έγγραφα ταυτότητας του υπόπτου ή του θύματος.

Ένα άλλο σημαντικό στοιχείο της πρότασης της Επιτροπής είναι η μείωση του ορίου ηλικίας για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων παιδιών στα έξι έτη. Η εισηγήτρια επιδοκιμάζει την πρόταση αυτή, καθώς θα διευκολύνει την παρακολούθηση των ασυνόδευτων ανηλίκων στις περιπτώσεις στις οποίες έχουν χωριστεί από τις οικογένειές τους ή έχουν διαφύγει από τα ιδρύματα παροχής φροντίδας. Επίσης, θα ήταν ζωτικής σημασίας η διαρκής παρακολούθηση των ευάλωτων παιδιών και η προστασία τους από την εκμετάλλευση ή τη διακίνηση. Για να εξασφαλιστεί η ευημερία και το συμφέρον των ανηλίκων, πρέπει οι ίδιοι οι ανήλικοι να κατανοήσουν τη διαδικασία. Ως εκ τούτου, για να διευκολύνει τη διαδικασία, η εισηγήτρια εισάγει την υποχρέωση παροχής πληροφοριών με τρόπο κατάλληλο ανά ηλικία, τόσο προφορικά όσο και γραπτά, με φυλλάδια, ενημερωτικά γραφήματα, επιδείξεις ή συνδυασμό των τριών, που είναι ειδικά σχεδιασμένα για να εξηγήσουν τη διαδικασία σε ανήλικους. Προκειμένου να αυξηθεί το δυναμικό του συστήματος για τον εντοπισμό αγνοούμενων μελών οικογένειας και την επανένωσή τους με αυτήν και αν πρόκειται να συμπεριληφθούν επιπλέον αλφαριθμητικά δεδομένα των αιτούντων διεθνούς προστασίας στη μελλοντική εκδοχή του Eurodac, η εισηγήτρια προτείνει να καταγράφονται επίσης οι οικογενειακοί δεσμοί και συγκεκριμένη αναφορά, εάν ο ανήλικος είναι ασυνόδευτος.

Τέλος, η εισηγήτρια προτείνει βελτιώσεις σε σχέση με τον ασφαλή δίαυλο ηλεκτρονικής διαβίβασης μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, γνωστό ως DubliNet, και την επιχειρησιακή διαχείρισή του από τον eu-LISA. Η παρούσα διάταξη μεταφέρεται σε χωριστό άρθρο και διασαφηνίζονται τα καθήκοντα του eu-LISA για την επιχειρησιακή διαχείριση του DubliNet. Προτείνεται επίσης αντίστοιχη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 για τον οργανισμό eu-LISA η οποία να αντικατοπτρίζει αυτή την τροποποίηση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 2017

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα], για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου (αναδιατύπωση) COM(2016)0272 της 4.5.2016 – 2016/0132(COD)

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 28ης Νοεμβρίου 2001 για μια πλέον συστηματοποιημένη χρήση της τεχνικής της αναδιατύπωσης των νομικών πράξεων, και ειδικότερα το σημείο 9 αυτής, η συμβουλευτική ομάδα, η οποία αποτελείται από τις αντίστοιχες νομικές υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, συνεδρίασε στις 31 Μαΐου και στις 7 Ιουλίου 2016 με σκοπό να εξετάσει, μεταξύ άλλων, την προαναφερθείσα πρόταση που υποβλήθηκε από την Επιτροπή.

Στις ανωτέρω συνεδριάσεις, κατόπιν εξέτασης της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αναδιατύπωση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας

στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης, η συμβουλευτική ομάδα, διά κοινής συμφωνίας, διαπίστωσε τα εξής:

1. Τα ακόλουθα σημεία θα έπρεπε να έχουν επισημανθεί με την γκρίζα σκίαση, η οποία χρησιμοποιείται γενικά για να επισημαίνονται οι ουσιαστικές αλλαγές:

— στην πρώτη αιτιολογική αναφορά, η προτεινόμενη προσθήκη παραπομπής στο άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— στην αιτιολογική σκέψη 46, η προσθήκη των λέξεων «και τη μετανάστευση»,

— στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) η προσθήκη των λέξεων «στη συνέχεια»,

— όλο το κείμενο του άρθρου 15,

— στο άρθρο 26 παράγραφος 6, η προτεινόμενη διαγράφη των τελευταίων λέξεων «σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013»

— στο άρθρο 37 παράγραφος 2, η προτεινόμενη αντικατάσταση των λέξεων «σοβαρός κίνδυνος» με τις λέξεις «πραγματικός κίνδυνος».

2. Στον τίτλο του άρθρου 14, η λέξη «Αντιπαραβολή» θα έπρεπε να έχει επισημανθεί με διπλή γραμμή διαγραφής.

Επομένως, η εξέταση της πρότασης οδήγησε τη συμβουλευτική ομάδα στο ομόφωνο συμπέρασμα ότι η πρόταση δεν περιλαμβάνει ουσιαστικές τροποποιήσεις, πλην εκείνων που προσδιορίζονται ως τέτοιες. Η ομάδα εργασίας συνήγαγε επίσης ότι, όσον αφορά την κωδικοποίηση των αμετάβλητων διατάξεων της προηγούμενης πράξης σε συνδυασμό με τις ως άνω επί της ουσίας τροποποιήσεις, η πρόταση συνιστά απλώς και μόνο κωδικοποίηση του ισχύοντος νομοθετικού κειμένου, χωρίς τροποποίηση της ουσίας του.

F. DREXLER Jurisconsultus	H. LEGAL Jurisconsultus	L. ROMERO REQUENA Γενικός Διευθυντής